

## Oponentský posudek bakalářské práce

Bariéry při využívání knihovnických služeb migranty z Běloruska, Ruska a Ukrajiny

Autorka práce: Sofya Garmash

Vedoucí práce: Bc. Kateřina Nekolová, M. A.

Oponentka: PhDr. Radka Římanová, Ph.D.

**Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení dobře.**

### Otázka k obhajobě:

**Vyjádřete se k výběru respondentů pro váš výzkum mezi migranty, považujete jej za relevantní a dostatečně reprezentativní?**

### Bakalářské práce

| Aspekt kv. práce  | Vysvětlení                              | Možné bodové hodnocení |
|---|---|------------------------|
| metodologie a věcné zpracování tématu   |   | 25 z 40 bodů           |
| <p>Autorka práce postupovala od kompilační teoretické části práce k praktickému výzkumu. Pro kompilaci byly vytipovány vhodné prameny, autorka pracovala s literaturou v češtině, ruštině a angličtině. Autorka se zaměřila v rámci analýzy bariér zejména na bariéry komunikační a psychologické, kde zkoumala stereotypy a předsudky. Tuto oblast vyhodnocuje na základě strukturovaných rozhovorů vedených přímou komunikací se zaměstnanci relevantně vybraných poboček městské knihovny a elektronickou komunikací s náhodně vybranými respondenty z řad cizinců (studentů) žijících v Praze. Věkové složení obou skupin respondentů není vyvážené, protože se jednalo o generačně odlišné skupiny. Dá se říci, že z hlediska služeb knihovny se jedná o relevantní vzorek (v knihovnách nejčastěji pracují ženy středního a staršího věku). Problematický vzorek tvoří zahraniční studenti, jejichž status migranta neodpovídá definicím, které jsou v práci uvedené, neboť jejich výběr nijak nezohlednil jejich zájem v ČR setrvat i po ukončení studia. Závěry, které se svého průzkumu studentka vyvodila, nijak neporovnává s celostátními průzkumy, které problematický vztah české populace k migrantům signalizují.</p> |   |                        |
| přínos  | <i>hodnotí tvůrčí zpracování tématu</i> | 8 z 20 bodů            |
| <p>Autorka práce si vybrala téma, které je jí osobně blízké, v teoretické části zpracovala kompilát, kde pracovala i se zahraničními prameny. Nicméně klíčová je literatura domácí a případný zájemce o toto téma by spíše než po této bakalářské práci sahal po některé citované knize.</p>  |   |                        |

|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Rozhovory s knihovníky přináší další obraz do mozaiky vztahů mezi Čechy a rusky mluvícími cizinci.  |   |                    |
| citování, korektnost citování, využití inf. zdrojů  | <i>hodnotí se zejména využití odkazů a pramenů v textu, korektnost citování; hodnotí se využití cizojazyčných pramenů; (v případě plagiátů je student vyřazen ze studia bez další obhajoby)</i> | 10 z 20 bodů       |
| <p>Autorka mohla ve své práci navázat na již obhájenou práci, HÖRNEROVÁ, Ria. <i>Multikulturní komunikace v českých knihovnách</i> [online]. 2010 [cit. 2016-05-29]. Dostupné z: <a href="https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/88578">https://is.cuni.cz/webapps/zzp/detail/88578</a>. Vedoucí práce Petra Sluková. Tuto práci cituje a bohužel však nijak téma zpracované nerozvíjí (např. desatero komunikace mezi knihovnou a cizincem). V případě Městské knihovny Prahy, kterou jedinou zmiňuje, jako knihovnu, která se věnuje službám cizincům, popisuje akce pořádané v roce 2010 a chybí zcela informace aktuální. Při intenzitě spolupráce ÚISK a MKP je spokojení se s neplatným linkem na kurzy češtiny nedůsledným krokem při psaní práce. Autorka práce zcela opominula práce publikované vedoucí práce Kateřiny Nekolové, která se tématu věnuje. Citace odpovídají normě, v textu je citováno řádně.</p> |   |                    |
| slohové zpracování  | <i>hodnotí se čtivost textu, skladba vět, odborný styl vyjadřování; rozsah práce</i>  | 5 z 15 bodů        |
| Práce má logické uspořádání, dostatečný rozsah, stylisticky lze najít drobné odchylky od odborného stylu.   |   |                    |
| gramatika textu   | <i>hodnotí se gramatická úroveň práce, hrubky, čárky ve větách apod.</i>  | 3 z 5 bodů         |
| Při hodnocení nelze opominout, že práci nepíše autorka ve svém rodném jazyce, jako většina studentů ÚISK FF UK. Práce by měla projít korekturou a doporučuji ji provést do 15 dní od obhajoby, aby mohla být vložena do SIS errata.   |   |                    |
| CELKEM  |   | 51 bodů z 100 bodů |